

## **MATERIALES para el profesor**

### **SESIÓN 1**

Procedimiento: trabajo de toda la clase e individual

**ACTIVIDAD 1:** Se presenta el mapa de España por comunidades a toda la clase con algunas zonas sombreadas (FICHA 1). A continuación se realiza una puesta en común: el profesor pregunta a los estudiantes si conocen las comunidades que están sombreadas. Se puede usar preguntas como estas: (5 minutos)

- ¿Cómo se llama la comunidad autónoma pintada de verde?
- ¿Qué comunidad autónoma es la marrón?

**ACTIVIDAD 2:** A continuación se comentarán los tópicos españoles que hay sobre las comunidades que se han trabajado en la primera actividad. FICHA 2. (15 minutos)

**ACTIVIDAD 3:** Después, de forma individual se pedirá al alumno que responda por escrito a las preguntas de la FICHA 3 (Actividad 1, materiales para el alumno). Posteriormente, se abrirá un debate en clase. (30 minutos)

### **SESIÓN 2**

Procedimiento: trabajo de toda la clase, en parejas o grupos de tres e individual

**ACTIVIDAD 4:** En primer lugar, se pregunta a los estudiantes si conocen la expresión “¿A que no hay huevos?” y se realiza una lluvia de ideas con las respuestas de los alumnos. (5 minutos)

**ACTIVIDAD 5:** A continuación se explica a los estudiantes que “¿A que no hay huevos?” es una expresión coloquial que se utiliza para incitar a algún amigo a que realice algo de lo que estamos seguros de que no se atreve a hacer. Se recomienda utilizar algún ejemplo para que el alumno comprenda el contexto en que se utiliza dicha expresión. (5 minutos)

- EJEMPLO: Están unos amigos en un restaurante y piden de postre flan. Uno de ellos dice: “¿a que no hay huevos de comerse el flan de una vez sin utilizar las manos?”

**ACTIVIDAD 6:** Una vez que los alumnos hayan comprendido el significado de la expresión, se propondrá a los alumnos que en parejas creen situaciones donde puedan utilizar dicha expresión. FICHA 4 (Actividad 2, materiales para el alumno). (10 minutos)

**ACTIVIDAD 7:** Posteriormente, el profesor explicará la relación existente entre la expresión “¿a que no hay huevos?” y el tópico sobre los vascos. Después, se anunciará que van a ver un vídeo del programa televisivo *Vaya Semanita*, donde se pueden ver varias situaciones en las que se usa la expresión idiomática. Antes del visionado, habría que explicar a los estudiantes los hechos socioculturales más destacables del vídeo: quiénes son Juan Sebastián Elcano<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Juan Sebastián Elcano (1476 – 1526), explorador español que, tras la muerte de Fernando Magallanes, completó la primera vuelta al mundo en 1522.

Magallanes<sup>2</sup>, Chillida<sup>3</sup>, Oteiza<sup>4</sup>, el Atleti Club de fútbol, Carlos Arguiñano<sup>5</sup>, quién gobierna el país en el momento del vídeo (Partido Socialista Obrero Español) y los problemas con ETA. Video: [www.youtube.com/watch?v=LJKHK27pWZ4](http://www.youtube.com/watch?v=LJKHK27pWZ4) Duración video: 1'41" (20 minutos) (Transcripción del vídeo FICHA 5)

**ACTIVIDAD 8:** Los alumnos de forma individual contestarán a las preguntas de la FICHA 6 (Actividad 3, materiales para el alumno), para comprobar su comprensión audiovisual. (10 minutos)

### **SESIÓN 3**

Procedimiento: trabajo de toda la clase, en parejas o grupos de tres e individual

**ACTIVIDAD 9:** El profesor explicará al grupo que existen más UFS con la palabra "huevo". A continuación, entregará a los alumnos unos fragmentos de textos donde aparecen dichas unidades. Los alumnos en parejas o grupos de tres tendrán que buscar un sinónimo para cada expresión. FICHA 7 (Actividad 4, materiales para el alumno) (15 minutos)

**ACTIVIDAD 10:** Se realizarán una puesta en común de las deducciones de cada pareja y se aclarará el significado de cada expresión idiomática trabajada en la actividad anterior. FICHA 8 (10 minutos)

**ACTIVIDAD 11:** Posteriormente, cada estudiante, de forma individual, deberá escribir un texto donde utilice al menos tres de las expresiones aprendidas en clase. FICHA 9 (Actividad 5, materiales para el alumno). (10 minutos)

**ACTIVIDAD 12:** (Opcional) Para realizar esta actividad se les explicará a los alumnos que, para los españoles, la palabra "huevo" tiene correlación con "cojones" y se trabajará el texto de Arturo Pérez- Reverte junto a la FICHA 10 (Actividad 6, materiales para el alumno). Esta actividad se puede hacer en dos modalidades: (10 minutos)

De forma escrita: para ello se entregará a los estudiantes el texto que se puede encontrar en el siguiente enlace: TEXTO ESCRITO (FICHA 11): <http://www.enorihuela.com/Pasatiempos/cojones.html> En primer lugar, los alumnos irán leyendo el texto en voz alta; en segundo lugar, se pedirá a los alumnos que contesten las preguntas de la actividad 6 de forma individual. Por último, se hará una puesta en común.

De forma auditiva: en este caso se pondrá el audio que se puede encontrar en el siguiente enlace: AUDIO: <http://www.enorihuela.com/Pasatiempos/cojones.html> Posteriormente, se

---

<sup>2</sup> Fernando Magallanes (1480 – 1521), explorador español que descubrió lo que hoy conocemos como el Estrecho de Magallanes, fue el primero en pasar desde el Océano Atlántico hacia el Océano Pacífico. En 1519 inició la primera vuelta al mundo que, tras su fallecimiento, completó Juan Sebastián Elcano.

<sup>3</sup> Eduardo Chillida (1924 – 2002), escultor español, nacido en San Sebastián. Su obra es de grandes dimensiones y se caracteriza por su inclusión en espacios abiertos formando parte del paisaje.

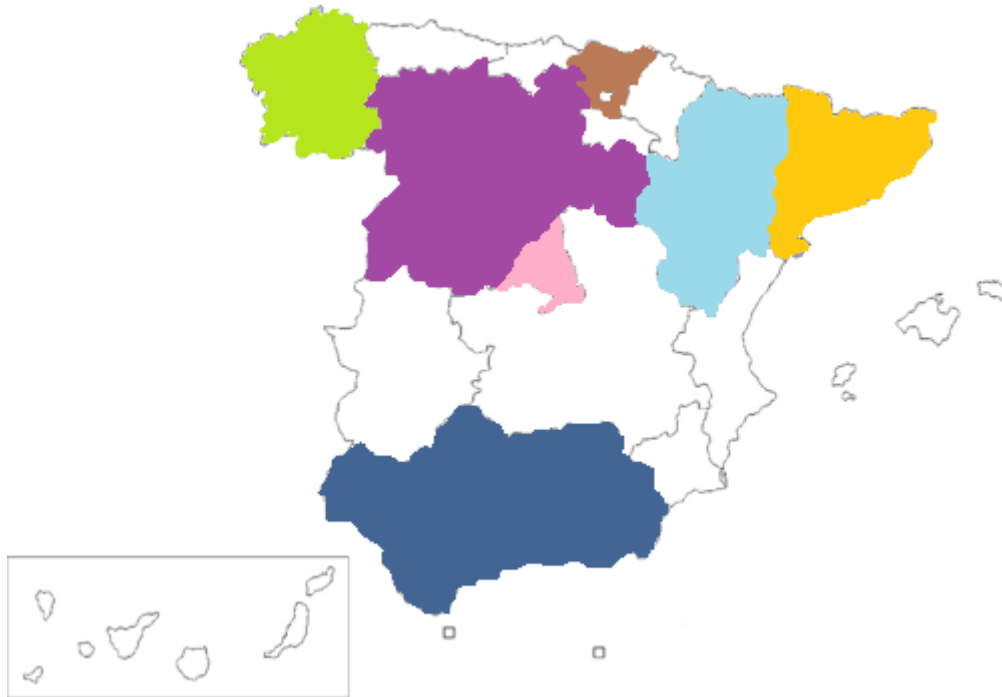
<sup>4</sup> Jorge Oteiza (1908 – 2003), escultor español, nacido en Orío, Guipúzcoa, gran rival de Chillida. La obra de Oteiza, en su mayoría, se caracteriza por su formato reducido.

<sup>5</sup> Karlos Arguiñano es un cocinero y empresario español. Ha presentado programas de cocina en distintas cadenas españolas. Actualmente, desde septiembre de 2010, presenta en el canal de televisión Antena 3 el programa de Karlos Arguiñano en tu cocina.

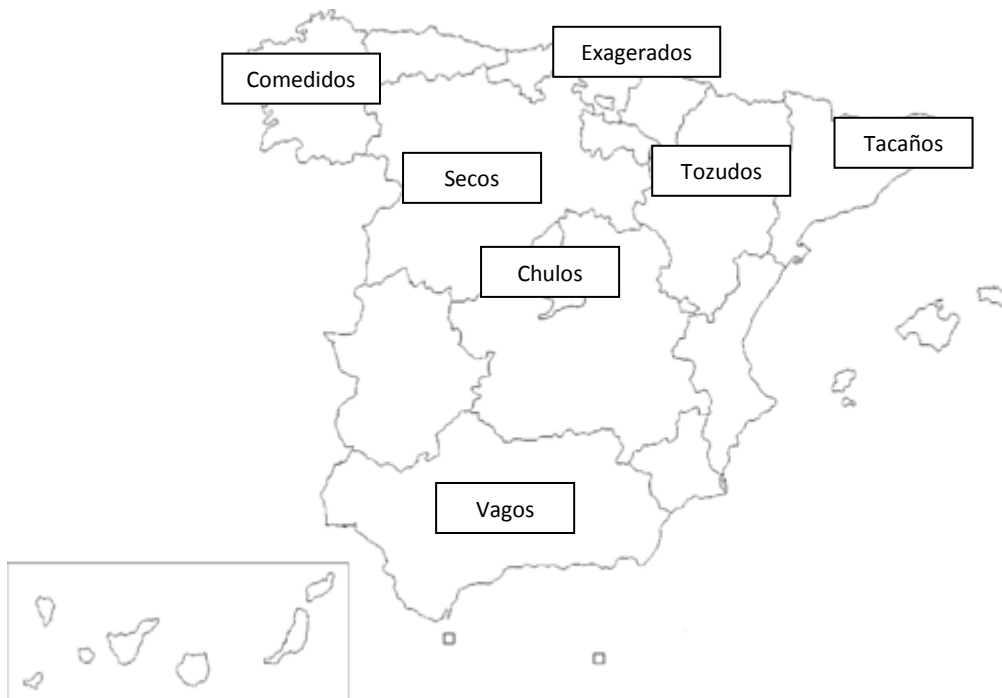
indicará a los alumnos que deben rellenar la tabla de la actividad 6 y se volverá a poner el audio para que los alumnos puedan contestar las preguntas. Para finalizar, se corregirá de forma oral.

**ACTIVIDAD 13:** (Opcional) Por último, para terminar la clase con un poco de humor visual se realizará la FICHA 12 (Actividad 7, materiales para el alumno) para que los alumnos escriban lo que les sugiere la imagen. (5 minutos)

**FICHA 1: COMUNIDADES AUTÓNOMAS**



**FICHA 2: TÓPICOS ESPAÑOLES**



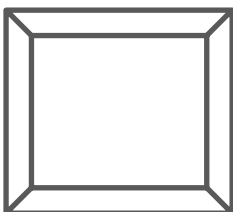
**FICHA 3:**

¿Qué tópicos conoces sobre España?
¿Existen tópicos en tu país? ¿Cuáles?
¿Qué tópicos conoces de los países de tus compañeros?

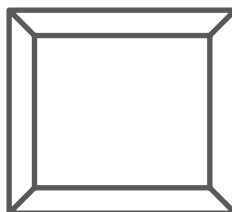
**FICHA 4:**

¿Dónde utilizarías la expresión “¿a que no hay huevos?”? Junto a tu compañero inventa situaciones.

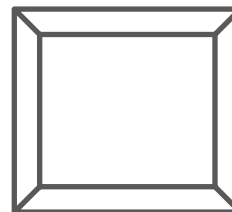
Situación 1



Situación 2



Situación 3



**FICHA 5: TRANSCRIPCIÓN DEL VÍDEO**

Periodista: Hoy vamos a contestar a una de las grandes preguntas que todo vasco se ha formulado alguna vez: ¿cuál es la clave de la evolución del pueblo vasco?, ¿dónde está la base de nuestro hecho diferencial?

Antxon Zubiri: Hoy en día podemos afirmar sin ningún género de dudas que el motor de la historia de Euskadi es solo una frase repetida a lo largo de los siglos.

Periodista: ¿Una frase?, ¿tiene usted pruebas de eso?

Antxon Zubiri: Sí, encontré la prueba aquí mismo en la tumba de Juan Sebastián Elcano. Examinándola vi que aparecía esa frase escrita en latín.

Periodista: ¿Podría traducirla para nosotros, profesor?

Antxon Zubiri: Por supuesto, fue la frase que Magallanes dijo a Elcano en su lecho de muerte: ¿a que no hay huevos de seguir y dar la vuelta al mundo?

Periodista: Y Elcano dio la vuelta al mundo. “¿A que no hay huevos?” Esta simple frase, este reto, parece que ha servido para impulsar no solo la historia, sino también la cultura vasca.

Patxi Iñarritu: Muy poca gente sabe que Chillida solo esculpía miniaturas, aquí está el auténtico peine de los vientos, pero de repente llegó Oteiza y le dijo: “¿a que no hay huevos de hacer esculturas gigantes?”. Entonces él se picó y, ya ven, hasta quiso vaciar el Gorbea.

Periodista: Esta frase sigue funcionando hasta hoy en día, vean el documento que hemos conseguido mediante cámara oculta.

Hombre: Lo que pasa es que los del Atleti no os atrevéis. ¿A que no tenéis huevos de bajar a segunda?

Jugador: ¿Qué no?, ¿qué no? Te vas a cagar y con récord de partidos perdidos.

Periodista: Otro caso reciente es el de Karlos Arguiñano a quien le dijeron ¿a que no hay huevos de llevarte a los de *Vaya Semanita* a televisión española? El resultado es por todos conocido. Por no hablar de la tregua, el partido socialista se ha dado cuenta de que en la negociación no hay que hablar de reivindicaciones.

Político: ¿A que no hay huevos de firmar una tregua?

Terrorista: ¿Qué no?, ¿qué no? Pues me sobran, socialista, y como te pongas chulito te entrego las armas ya mismo.

#### **FICHA 6: COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL**

- 1) ¿Cuál es el motor de la historia de Euskadi?
- 2) El historiador, ¿dónde encuentra la prueba?
- 3) ¿Qué frase dijo Magallanes a Elcano para convencerle de que diese la vuelta al mundo?
- 4) ¿Cuántos casos aparecen donde utilicen la expresión idiomática? Explícalos brevemente.
- 5) ¿Qué personajes famosos citan en el vídeo?
- 6) ¿Qué ocurre en el pueblo vasco después de utilizar la expresión “¿a que no hay huevos?”?
- 7) ¿Qué situación te ha gustado más? ¿Por qué?

FICHA 7: SINÓNIMOS

Sustituye las expresiones idiomáticas en negrita de cada texto<sup>6</sup> por su sinónimo correspondiente

Le tocaba el culo por entretenerse y también porque se le ponía **a huevo** y no había manera de evitarlo

Joder, también estos, en qué siglo viven, **van pisando huevos**

A primera vista **se parecía como un huevo a una castaña**, puesto que... Ruth era dorada y blanca, Juan, azabache y zaíno

Hay que **poner los huevos encima de la mesa**

¿Es que ya no se fugan las mujeres de casa? ¿Ni las muchachas? - Sí, Biscuter. Más que nunca. Pero hoy a sus maridos y a sus padres **les importa un huevo** que se fuguen

Un día le sugerí al capitán que me acompañara para saludar a Nandu Forcat. - **Y un huevo** - me dijo- Pero ¿el señor Forcat no era amigo suyo, capitán? - Era, eso es

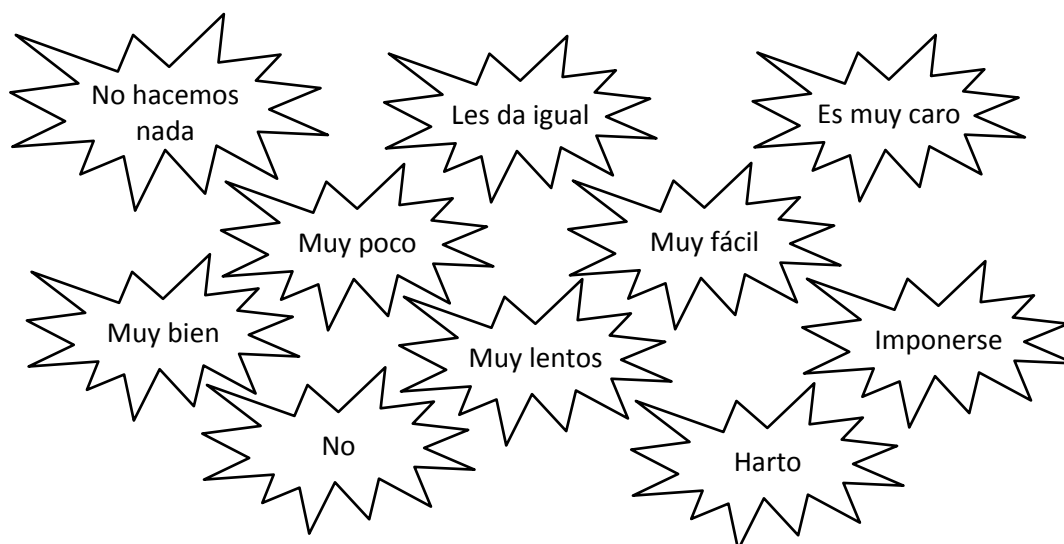
¿Qué os dicen vuestros amigos y familia?: **olé tus huevos**. Tenemos mucho apoyo

Acabamos de guardar los esquís y ya hemos de poner a punto el yate. Suerte que mientras **nos rascamos los huevos** la bolsa sigue subiendo

Lavarse la ropa en el Sheraton **cuesta huevo y medio**

No cojas la dirección norte, que esa estoy **hasta los huevos** de pillarla

<sup>6</sup> Todos los fragmentos de texto están extraídos de Seco, M., Andrés, O., Ramos, G. (2004); *Diccionario fraseológico documentado del español actual*. Santillana Educación, Madrid. Nos parece conveniente señalar que algunos de los fragmentos son agresivos y discriminatorios.



**FICHA 8: EXPRESIONES IDIOMÁTICAS CON “HUEVO”<sup>7</sup>**

- 1) *A huevo*: expresión que utilizamos cuando algo está al alcance de alguien.
- 2) *Costar un huevo / Costar huevo y medio*: costar algo muy caro o algo ser muy difícil de realizar.
- 3) *Hasta los huevos*: estar en situación de hartura o cansancio total de alguna cosa o persona.
- 4) *Pisando huevos*: ir muy lentamente o con mucha parsimonia.
- 5) *Importar un huevo*: no importar nada.
- 6) *Olé tus huevos*: expresa admiración o aplauso.
- 7) *Parecerse como un huevo a una castaña*: no parecerse en absoluto.
- 8) *Poner los huevos encima de la mesa*: imponerse cuando hay discrepancias de pareceres.
- 9) *Rascarse los huevos*: no hacer nada de provecho.
- 10) *Y un huevo*: se usa para ponderar lo inadmisibles de una pretensión o afirmación que se acaba de exponer.

---

<sup>7</sup> Seco, M., Andrés, O., Ramos, G. (2004); *Diccionario fraseológico documentado del español actual*. Santillana Educación, Madrid. (pp.539-541)

**FICHA 9:**

Escribe un texto donde utilices al menos tres de las expresiones que has aprendido con la palabra "huevo"

**FICHA 10:** Tesis doctoral sobre la palabra "cojones" (Arturo Pérez-Reverte)

Escribe todas las expresiones que aparezcan en el texto de Pérez – Reverte con la palabra "cojones"

¿Qué expresiones son sinónimas a las que has aprendido con la palabra "huevo"?

¿Qué significado tienen las nuevas expresiones?

¿Sabes en qué casos la palabra "cojones" se puede sustituir por "huevos"?



### **FICHA 11:** Cojones (por Arturo Pérez-Reverte)

Ahora me explico las quejas de los extranjeros por sus dificultades con nuestras acepciones. Un ejemplo de la riqueza del lenguaje castellano es el número y acepciones de una simple palabra, como puede ser la muy conocida y frecuentemente utilizada referencia a los atributos masculinos, "cojones".

Si va acompañada de un numeral, tiene significados distintos según el número utilizado. Así, "uno" significa "caro o costoso" (valía un cojón), "dos" significa "valentía" (tenía dos cojones), "tres" significa "desprecio" (me importa tres cojones), un número muy grande más "par" significa "dificultad" (lograrlo me costó mil pares de cojones).

El verbo cambia el significado. "Tener" indica "valentía" (aquella persona tiene cojones), aunque con signos exclamativos puede significar "sorpresa" (¡tiene cojones!); "poner" expresa un reto, especialmente si se ponen en algunos lugares (puso los cojones encima de la mesa).

También se los utiliza para apostar (me corto los cojones), o para amenazar (te corto los cojones). El tiempo del verbo utilizado cambia el significado de la frase. Así, el presente indica "molestia o hastío" (me toca los cojones), el reflexivo significa "vagancia" (se tocaba los cojones), pero el imperativo significa "sorpresa" (¡tócate los cojones!). Los prefijos y sufijos modulan su significado: "a-" expresa "miedo" (acojonado), "des-" significa "cansancio o risa" (descojonado), "-udo" indica "perfección" (cojonudo), y "-azo" se refiere a la "indolencia o abulia" (cojonazo).

Las preposiciones matizan la expresión. "De" significa "éxito" (me salió de cojones) o "cantidad" (hacía un frío de cojones), "por" expresa "voluntariedad" (lo haré por cojones), "hasta" expresa "límite de aguante" (estoy hasta los cojones), "con" indica "valor" (era un hombre con cojones) y "sin", "cobardía" (era un hombre sincojones).

Es distinto el color, la forma, la simple tersura o el tamaño. El color violeta expresa "frío" (se me quedaron los cojones morados), la forma, "cansancio" (tenía los cojones cuadrados), pero el desgaste implica "experiencia" (tenía los cojones pelados de tanto repetirlo).

Es importante el tamaño y la posición (tiene dos cojones grandes y bien plantados); sin embargo hay tamaño máximo (tiene los cojones como los del caballo de Espartero) que no puede superarse, porque entonces indica "torpeza o vagancia" (le cuelgan, se los pisa, se sienta sobre ellos, e incluso necesita una carretilla para llevarlos).

La interjección "¡cojones!" significa "sorpresa", y cuando uno se halla perplejo los solicita (manda cojones). En ese lugar reside la voluntad y de allí surgen las órdenes (me sale de los cojones).

En resumen, será difícil encontrar una palabra, en castellano o en otros idiomas, con mayor número de acepciones.

**FICHA 12:** HUMOR VISUAL: ¿qué te sugiere esta imagen? ¡Cuéntalo!

